

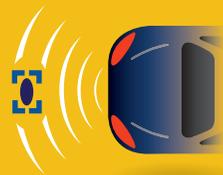
Guía para padres: Cómo ser
precavidos
con niños en sus vehículos



safercar.gov

★★★★★
NHTSA
www.nhtsa.gov

En esta guía:



Nuevas medidas de seguridad para automóviles.



Peligros para los niños dentro y alrededor de los vehículos.



Cómo seleccionar e instalar el asiento de seguridad correcto para su hijo.

Diseñado por la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras [NHTSA], este folleto le ayudará a entender mejor las medidas de seguridad de hoy en día en un vehículo, los asientos de seguridad y cómo mantener a los niños seguros dentro y alrededor de los vehículos utilizando las medidas de seguridad del vehículo y de los asientos de seguridad de niños. NHTSA también creó el folleto "Comprar pensando en la seguridad: Lo que debe buscar al comprar un vehículo", el cual contiene amplia información sobre las medidas de seguridad, incluyendo los resultados de pruebas de choques y resistencia al vuelco de autos, camionetas ligeras, vehículos deportivos utilitarios (SUV, por sus siglas en inglés) y camionetas vans (disponible para descargar en www.SaferCar.gov/Resources). Para ver los resultados actuales de las pruebas de choques del gobierno, visite www.SaferCar.gov/Safety+Ratings.

En este folleto usted encontrará información sobre:

Medidas de seguridad del vehículo que ayudan a proteger a los niños.....	Página 2
Cómo encontrar el asiento de seguridad correcto.....	Página 4
Tipos de asientos de seguridad	Página 4
Calificaciones por facilidad de uso	Página 6
Consejos para instalar correctamente un asiento de seguridad	Página 7
Peligros dentro y alrededor de los vehículos	Página 8
Recursos adicionales	Página 9

¿Sabía que...?

- Los choques de automóviles son una de las causas principales de muerte de niños entre 1 y 13 años de edad.
- Tres de cada cuatro asientos de seguridad no se utilizan correctamente. Asegúrese de familiarizarse con las guías para el uso apropiado.
- Entre 1975 y 2010, los asientos de seguridad salvaron la vida de aproximadamente 9,600 niños de cuatro años de edad y menores.

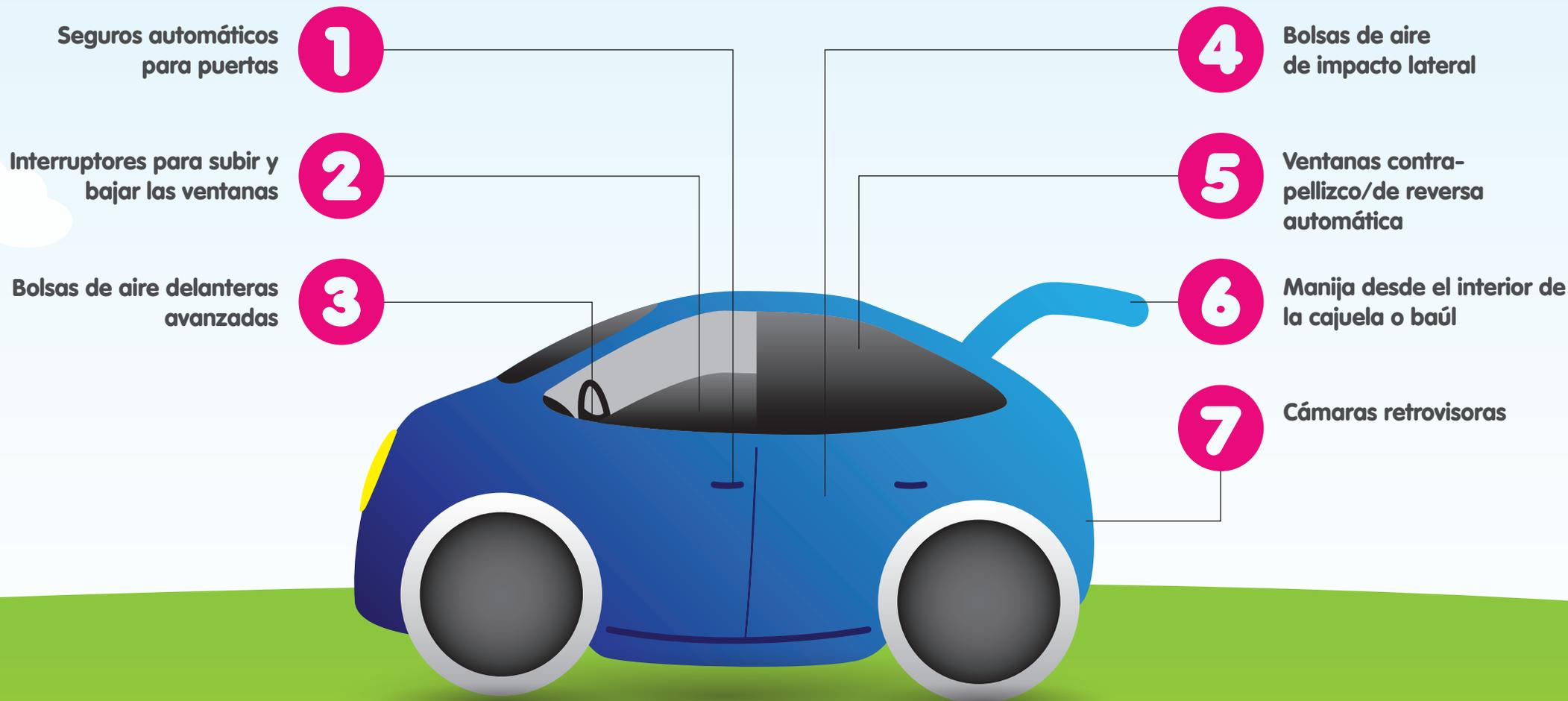
Medidas de seguridad del vehículo que ayudan a proteger a los niños

El automóvil a continuación muestra medidas de seguridad que usted puede considerar cuando compra un vehículo. Su automóvil actual podría tener algunas de estas medidas; consulte el manual del propietario o comuníquese con el fabricante para averiguar si las tiene y dónde están ubicadas.

NHTSA ha recopilado información sobre las medidas de seguridad que se encuentran en varios vehículos y modelos desde 2004. Podrá encontrar esta y más información en www.SaferCar.gov/Resources.

CONSEJO DE SEGURIDAD: Encierro en la cajuela o baúl

Para un niño, la cajuela de un vehículo puede ser un lugar perfecto para esconderse y jugar. Siempre mantenga las llaves del vehículo en un lugar fuera del alcance de los niños, y enséñeles que la cajuela de un automóvil no es un escondite. Asegúrese de que sus hijos sepan cómo abrir la cajuela desde el interior si se quedan encerrados. Siempre supervise a los niños mientras están jugando cerca de los vehículos. Si falta un niño, busque en la cajuela.



- 1 Seguros automáticos para puertas**

Para evitar se abran las puertas accidentalmente en un vehículo en movimiento y para reducir el riesgo de expulsión de los ocupantes en un choque vehicular, algunos fabricantes ofrecen seguros automáticos para las puertas que se activan cuando el automóvil se pone en marcha o llega a una cierta velocidad. Los seguros automáticos para puertas evitan también la entrada ilegal por la fuerza al vehículo cuando se detiene en el tráfico. También hay seguros de puerta para la seguridad de niños que el conductor puede controlar. Cuando el seguro de puerta para niños se activa, las puertas traseras no se pueden abrir por dentro.
- 2 Interruptores para subir y bajar ventanas**

Todos los vehículos nuevos están equipados con interruptores para subir y bajar las ventanas que minimizan los cierres accidentales. Los métodos antiguos para bajar y subir ventanas pueden atrapar las manos, los brazos y otras partes del cuerpo en la ventana si los niños se apoyan en los interruptores o juegan con ellos.
- 3 Bolsas de aire delanteras avanzadas**

Durante un choque frontal, las bolsas de aire delanteras evitan que los conductores y pasajeros en los asientos delanteros golpeen el volante, el tablero o el parabrisas. Los vehículos nuevos cuentan con bolsas de aire delanteras avanzadas que utilizan sensores para detectar la gravedad del choque, el tamaño del pasajero, el uso del cinturón de seguridad y/o la posición del asiento y, o bien suprimen la bolsa de aire del pasajero en presencia de un niño o la despliegan para atenuar el daño. Sin embargo, el lugar más seguro para niños menores de 12 años es el asiento trasero. Si un niño tiene que sentarse en el asiento delantero porque no hay otro asiento disponible, el asiento debe moverse lo más atrás posible de la bolsa de aire, y el niño debe ser asegurado en el asiento de seguridad apropiado para su tamaño y edad. Lea las recomendaciones e instrucciones de los fabricantes de su vehículo para obtener información adicional.
- 4 Bolsas de aire de impacto lateral**

Las bolsas de aire de impacto lateral (SAB, por sus siglas en inglés) protegen a los pasajeros durante los choques de impacto lateral. Debido a que se despliegan con rapidez, no se debe permitir a los niños apoyarse en las partes del vehículo donde se almacenan las bolsas de aire de impacto lateral. La mayoría de los fabricantes de vehículos realizan pruebas "SAB Out-of-Position" (SAB fuera de lugar) para determinar el riesgo para los pequeños ocupantes cuando se inflan. Los resultados de las pruebas que se encuentran dentro de los límites establecidos por NHTSA y otros grupos de seguridad de vehículos se publican en www.SaferCar.gov.

- 5 Ventanas contra-pellizco/de reversa automática**

Las ventanas de reversa automática están diseñadas para detener el cierre e invertir la dirección si se detecta algo que estorba el proceso. Esta tecnología también se conoce como "protección contra pellizcos", "anti-enganche" o "ventanas de retroceso".
- 6 Manija desde el interior de la cajuela o baúl**

Casi todos los vehículos en el mercado hoy en día están equipados con una manija desde el interior de la cajuela que ayuda a las personas a liberarse en caso de quedar atrapadas en la cajuela.
- 7 Cámaras retrovisoras**

Las cámaras retrovisoras pueden prevenir los atropellos al dar marcha atrás, al ayudar a los conductores a ver un amplio campo de visión detrás de sus vehículos mediante una pantalla de visualización. Las cámaras retrovisoras están disponibles como equipo original y en el mercado de accesorios.

CONSEJO DE SEGURIDAD: Ventanas eléctricas

Los dedos, los brazos y otras partes del cuerpo de los niños pueden quedar atrapados al cerrarse las ventanas después de apoyarse o jugar con los interruptores de las ventanas eléctricas. Antes de poner un vehículo en movimiento, asegúrese de que todos los niños estén lejos de las ventanas. Compruebe que los niños estén bien asegurados en el asiento de seguridad o con el cinturón de seguridad. No olvide que las ventanas eléctricas se pueden desactivar al sacar la llave de contacto.

CONSEJO DE SEGURIDAD: Defectos de seguridad

Algunos vehículos y asientos de seguridad de niños tienen problemas de seguridad que son comunes a una marca y modelo; estos son llamados "defectos". Para determinar si el vehículo o el asiento de seguridad tiene un defecto de seguridad o se encuentra bajo investigación, visite la Oficina de Investigaciones de Defectos de NHTSA en www.SaferCar.gov/Vehicle+Owners. Usted puede informar sobre un posible defecto de seguridad ingresando a: www.odi.nhtsa.dot.gov/ivoq/. Todos los reclamos se revisan con atención.

Cómo encontrar el asiento de seguridad correcto para niños

Hay muchas opciones de asientos de seguridad para niños en el mercado. Utilice la siguiente información para elegir el asiento de seguridad que se adapte mejor a las necesidades de su hijo. Más información disponible en www.SaferCar.gov/protegidos.

Tipos de asientos de seguridad para niños

Los niños requieren asientos que miran hacia atrás y hacia adelante antes de estar listos para usar un cinturón de seguridad para adultos. La siguiente tabla le ayudará a decidir qué tipo de sistema de sujeción es mejor para su hijo. Para obtener más información sobre los asientos de seguridad para niños, visite www.SaferCar.gov/protegidos.

		Edad (años)											
Nacimiento	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13+
ASIENTO DE SEGURIDAD QUE MIRA HACIA ATRAS													
	ASIENTO DE SEGURIDAD QUE MIRA HACIA EL FRENTE												
				ASIENTO ELEVADO "BOOSTER"									
									CINTURÓN DE SEGURIDAD				



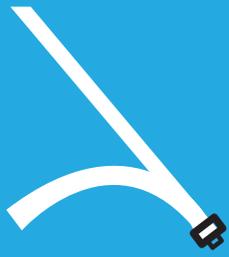
ASIENTO DE SEGURIDAD QUE MIRA HACIA ATRAS



ASIENTO DE SEGURIDAD QUE MIRA HACIA EL FRENTE



ASIENTO ELEVADO "BOOSTER"



CINTURÓN DE SEGURIDAD

	Asiento de seguridad que mira hacia atrás	Asiento de seguridad que mira hacia el frente	Asiento elevado "booster"	Cinturón de seguridad
Mejores prácticas	Los niños menores de un año de edad deben viajar en un asiento que mira hacia atrás instalado en el asiento trasero. El asiento de seguridad para niños que mira hacia atrás es la mejor opción para su hijo. Los niños deben permanecer en un asiento que mira hacia atrás hasta que alcancen los límites superiores de altura o peso establecidos por el fabricante.	Los niños deben permanecer en un asiento que mira hacia atrás hasta que alcancen los límites superiores de altura o peso establecidos por el fabricante. Sólo entonces se puede pasar a un niño a un asiento que mira hacia el frente con un arnés que se instala en el asiento trasero.	Los niños deben permanecer en un asiento que mira hacia el frente con un arnés hasta que lleguen a los límites superiores de altura o peso establecidos por el fabricante. Sólo entonces se puede pasar a un niño a un asiento elevado "booster" que se instala en el asiento trasero.	Mantenga a los niños en un asiento elevado tipo "booster" el mayor tiempo posible, hasta que el cinturón de seguridad para adultos se ajuste correctamente. Por lo general, los niños están listos para usar el cinturón de seguridad cuando: 1) son lo suficientemente altos como para sentarse en el asiento sin encorvarse; 2) pueden mantener su espalda contra el asiento del vehículo; 3) pueden mantener sus rodillas naturalmente dobladas sobre el borde del asiento del vehículo; y 4) pueden mantener sus pies apoyados en el piso del vehículo. Para que el cinturón de seguridad se ajuste correctamente, la correa de la cadera debe estar bien ajustada a lo largo de la parte de arriba de los muslos, y no a la altura del estómago. La correa del hombro debe estar bien ajustada sobre el hombro y el pecho y no cruzar por el cuello o la cara. Lleve a su niño en el asiento trasero al menos hasta que cumpla 12 años de edad.
Tipos de asientos de seguridad	Asiento solo para bebés (únicamente que mira hacia atrás): Diseñado para recién nacidos y bebés pequeños, el asiento sólo para bebés es un pequeño asiento portátil que se puede utilizar mirando hacia atrás. Asiento convertible: A medida que un niño crece, este asiento puede cambiar de un asiento que mira hacia atrás a un asiento que mira hacia el frente con un arnés. Como se puede utilizar con niños de diferentes tamaños, permite que los niños permanezcan mirando hacia atrás durante más tiempo. Asiento todo-en-uno: A medida que el niño crece, este asiento se puede cambiar de un asiento que mira hacia atrás a un asiento que mira hacia el frente y a un asiento elevado tipo "booster". Este tipo de asiento se conoce con otros nombres, como 3-en-1, por lo que debe leer con atención la descripción del fabricante para averiguar a qué fases de crecimiento de un niño se adapta.	Asiento que mira hacia el frente: Equipado con un arnés y diseñado para ser utilizado solo mirando hacia el frente. Asiento convertible: Vea la descripción en la columna anterior. Asiento de combinación: A medida que el niño crece, este asiento se transforma de un asiento que mira hacia el frente a un asiento elevador tipo "booster" con arnés. Asiento todo-en-uno: Vea la descripción en la columna anterior.	Asiento elevador "booster" con respaldo: Este tipo de asiento de seguridad para niños está diseñado para elevar la altura del niño de manera que el cinturón de seguridad se ajuste correctamente. También proporciona soporte para el cuello y la cabeza y es ideal para vehículos que no cuentan con reposacabezas o respaldos altos. Asiento elevado "booster" sin respaldo: Un asiento elevado "booster" sin respaldo está diseñado para elevar la altura del niño de manera que el cinturón de seguridad se ajuste correctamente. No brinda apoyo para la cabeza y el cuello. Es ideal para vehículos que tienen reposacabezas. Asiento de combinación: Vea la descripción en la columna anterior. Asiento todo-en-uno: Vea la descripción en la columna del asiento que mira hacia atrás.	Cinturón de seguridad: Los cinturones de seguridad vienen estándar en todos los vehículos. Asegúrese de que el cinturón se ajuste correctamente a su hijo (ver los consejos provistos arriba).
Lo que hace la sujeción	En un choque, el asiento que mira hacia atrás contiene y se mueve con el niño. Esto ayuda a reducir la tensión en el cuello frágil del niño y en la médula espinal.	Durante un accidente, el arnés hace contacto con el niño en las partes más fuertes del cuerpo para distribuir las fuerzas de choque y para mantener al niño en el asiento. La correa de sujeción del sistema de anclaje LATCH limita el movimiento de la cabeza del niño hacia adelante.	El asiento elevado tipo "booster" posiciona el cinturón de seguridad para que se ajuste correctamente sobre las partes más fuertes del cuerpo del niño. Esto puede ayudar a reducir las lesiones durante un choque.	Un cinturón de seguridad sujeta a un niño grande, o a un adulto para ayudar a prevenir lesiones en caso de un choque. El cinturón de seguridad se coloca sobre las partes más fuertes del cuerpo.
Cómo se podría ver				

ASIENTOS DE SEGURIDAD: Antes de comenzar

El manual del asiento de seguridad para niños, así como el manual del vehículo para el propietario, le proporcionarán la mejor guía para la instalación de un asiento de seguridad, pero tenga en cuenta estos elementos antes de comprar un asiento de seguridad:

- 1 Busque un asiento de seguridad que se adapte a su hijo**
Conforme los niños crecen, la posición del asiento cambia de uno que mira hacia atrás a uno que mira hacia el frente. Asegúrese de que el asiento de seguridad que compre esté diseñado para adaptarse al tamaño y la edad actual de su hijo.
- 2 Asegúrese de que el asiento de seguridad es el más adecuado para su vehículo**
No todos los asientos de seguridad caben en todos los vehículos. Pruebe el asiento de seguridad que piensa comprar para asegurarse de que se adapte bien a su vehículo. Ciertos elementos de diseño de un vehículo pueden complicar la instalación del asiento de seguridad, esto incluye vehículos de dos puertas, asientos traseros pequeños, asientos de vehículos tipo deportivos profundos, asientos divididos, cinturones con enganche hacia adelante y camionetas pickup con cabina extendida. Los asientos no se pueden colocar en asientos plegables o asientos volteados hacia atrás.
- 3 Compre un asiento de seguridad que pueda instalar y utilizar correctamente todo el tiempo.**

Calificaciones de facilidad de uso

Las calificaciones de facilidad de uso le ayudarán a evaluar ciertas características del asiento de seguridad para niños antes de comprar uno. NHTSA utiliza un sistema de calificación de 5 estrellas (donde cinco es el más alto) para evaluar qué tan fácil de usar son ciertas características de los asientos en cuatro categorías básicas:

- Evaluación de las instrucciones: ¿El manual de instrucciones es comprensible y fácil de usar?
- Características de la instalación del vehículo: ¿Las características del asiento de seguridad simplifican su instalación?
- Evaluación de etiquetas: ¿Las etiquetas pegadas en el asiento de seguridad son fáciles de entender?
- Sujeción del niño: ¿Las características del asiento de seguridad hacen que sea fácil sujetar correctamente a un niño en el asiento?

Calificaciones por facilidad de uso de 5 estrellas de NHTSA

Cada una de las cuatro categorías anteriores se evalúan utilizando el sistema de calificación de 5 estrellas:

	= características excelentes
	= características superiores a la media
	= características promedio
	= características inferiores a la media
	= características pobres
	= No posee características que requieran una calificación

Como recordatorio, todos los asientos de seguridad para niños cumplen con estrictas normas federales de rendimiento de seguridad y están disponibles para vehículos de todos los tamaños. Para obtener más información, visite www.nhtsa.gov/Safety/Ease-of-Use donde encontrará clasificaciones actualizadas de los asientos de seguridad y asientos elevados tipo "booster".

CONSEJO DE SEGURIDAD: Las mujeres embarazadas y los cinturones de seguridad

Los médicos recomiendan que las mujeres embarazadas usen cinturones de seguridad con el fin de protegerse a sí mismas y al hijo por nacer. Si está embarazada, mueva el asiento lo más atrás posible. Para obtener más información, por favor visite www.SaferCar.gov/Parents.

Consejos para la instalación correcta de un asiento de seguridad para niños

La seguridad de su hijo podría estar en peligro si el asiento de seguridad no se instala correctamente. Cada asiento tiene diferentes instrucciones de instalación. Estos son elementos clave que debe tener en cuenta a la hora de instalar un asiento de seguridad. Para obtener más información y videos, visite www.SaferCar.gov/protegidos.

Instalación del asiento de seguridad:

- 1 Lea el manual de instrucciones del asiento de seguridad para niños y la parte del manual del vehículo para el propietario que abarca la instalación del asiento de seguridad. Cualquier asiento de seguridad debe ser instalado ya sea utilizando las anclas de la parte inferior del sistema de anclaje LATCH o el cinturón de seguridad para fijarlo en su lugar. Si usted elige utilizar un cinturón de seguridad para instalar el asiento de seguridad, preste atención a la forma de bloquear el cinturón de seguridad en el manual del vehículo para el propietario. Debido a que cada asiento y vehículo son diferentes, es importante que siga todas las instrucciones con atención.
- 2 Coloque el asiento de seguridad en el asiento trasero de su vehículo y siga las instrucciones de instalación del fabricante.
- 3 El asiento de seguridad debe estar firmemente asegurado en el vehículo. No debe moverse más de 1 pulgada en forma lateral o de adelante hacia atrás al tirar en el sentido del cinturón.
- 4 Si se trata de un asiento que mira hacia el frente y tiene una correa de sujeción del sistema de anclaje LATCH, conéctelo al punto de conexión para la correa y ajuste. Este paso es muy importante, ya que limita el movimiento de la cabeza hacia adelante en un choque.
- 5 Si se trata de un asiento que mira hacia atrás, asegúrese de que el asiento de seguridad esté instalado en el ángulo de inclinación correcto. La mayoría de los asientos de seguridad cuentan con indicadores de ángulo incorporados o ajustadores que ayudan con este paso.

Si tiene alguna pregunta, los profesionales capacitados pueden ayudarle. Muchas estaciones de policía y de bomberos locales ofrecen verificaciones de asientos gratuitas. Encuentre al inspector capacitado más cercano en <http://www.nhtsa.gov/cps/cpsfitting/index.cfm> o llame a la DOT Vehicle Safety Hotline Línea Directa de Seguridad de Vehículos del Departamento de Transportel al 888-327-4236. Para encontrar videos instructivos, visite www.SaferCar.gov/protegidos.

Ajustar al niño de manera correcta en el asiento:

- 1 **Colocar el arnés en forma correcta sobre su hijo.**
 - **Mirando hacia atrás:** las correas del arnés deben estar colocadas en forma plana, sin torcer, y deben pasar por las ranuras ubicadas sobre los hombros de su hijo o más abajo.
 - **Mirando hacia delante:** las correas del arnés deben estar colocadas en forma plana, sin torcer, y deben pasar por las ranuras ubicadas sobre los hombros de su hijo o más arriba.
- 2 **Abroche el arnés y el broche del pecho y ajuste.**

El arnés estará lo suficientemente ajustado cuando no pueda apretar ningún material adicional en el hombro.
- 3 **Asegúrese de que el broche del pecho esté al nivel de la axila.**

¿QUÉ ES LATCH?

Anclas de la parte inferior y correas de sujeción del sistema de anclaje para niños (LATCH, por sus siglas en inglés)

El sistema LATCH fue diseñado para simplificar la instalación de asientos de seguridad porque no tiene que utilizar el cinturón de seguridad. Tanto el vehículo como el asiento de seguridad tienen que estar equipados con LATCH para poder utilizar el sistema. Hay dos artículos en el vehículo que componen la parte del vehículo del sistema LATCH. En primer lugar, hay un mínimo de dos lugares para sentarse "equipados con LATCH" en el asiento trasero del vehículo; cada uno tiene dos pequeñas barras o anclas que se encuentran en el espacio entre el asiento trasero y el cojín del asiento (a veces se conoce esa parte como el pliegue del asiento). En segundo lugar, hay un mínimo de tres anclas para las correas de sujeción del sistema de anclaje LATCH. En sedanes, se suelen ubicar detrás del asiento trasero del vehículo en la luneta trasera. En algunos vehículos más grandes, como vans, camionetas y vehículos SUV, estos anclajes se pueden encontrar en la parte posterior del asiento del vehículo, en el suelo, en el techo, o en otro lugar. Para evitar confundir las anclas de sujeción con otras piezas, tales como amarres de equipaje, asegúrese de leer con atención el manual del vehículo para el propietario para averiguar dónde se encuentran en su vehículo específico.

Es requisito el sistema LATCH en asientos de seguridad para niños y en vehículos fabricados después del 1 de septiembre de 2002.

Encontrará una lista de los vehículos que tienen sistemas de anclaje LATCH en las tablas de Características de Seguridad de Vehículos para Pasajeros Menores ubicadas en la parte frontal de este folleto. Para obtener más información sobre LATCH, visite www.SaferCar.gov.

Peligros dentro y alrededor de los vehículos

Incluso con las nuevas medidas que pueden mantener a los niños seguros, todavía existen peligros para los niños dentro y alrededor de los vehículos. Hable con sus hijos acerca de los peligros de jugar alrededor de los vehículos y vigíelos muy de cerca cuando haya vehículos presentes. Peligros comunes que los conductores y pasajeros deben tener especialmente en cuenta:

Vehículos retrocediendo

Retroceder en el vehículo y golpear a un niño puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Este tipo de accidentes ocurren generalmente cuando un vehículo está saliendo del garaje de una casa o de un espacio de estacionamiento y no ve a un niño detrás del vehículo. Para evitar estos accidentes, dígame a los niños que no jueguen alrededor de vehículos. Antes de entrar en un vehículo, revise alrededor y detrás del vehículo, así como en las inmediaciones, para asegurarse de que no haya niños presentes.

Hipertermia (o calor extremo)

La hipertermia es una de las causas principales de muertes relacionadas con vehículos en niños menores de 14 años. Los vehículos se pueden calentar muy rápido en casi todas las condiciones climáticas. Nunca se debe dejar a un niño solo en un vehículo, no importa qué tan corta sea la parada, o el clima que haga, incluso si las ventanas están un poco abiertas.

Movimiento involuntario del vehículo

Dejar a un niño solo en un vehículo que tiene el motor encendido o las llaves en el encendido nunca es seguro. Los niños solos pueden causar accidentalmente que el vehículo se mueva o incluso alejarse manejando, en especial si el motor está en marcha.

Enredo del cinturón de seguridad

Los niños se pueden llegar a aburrir durante los viajes en auto y pueden jugar con el cinturón de seguridad; a veces tiran del cinturón de seguridad en toda su extensión y accidentalmente lo pasan alrededor de su cabeza y cuello. Cualquier cinturón de seguridad que no utiliza debe estar enganchado y doblado para evitar que se enrede. También puede evitar que se enrede al asegurarse de que su hijo esté bien asegurado al sistema de seguridad y enseñarles a los niños que los cinturones de seguridad no son juguetes.

Para más detalles sobre los peligros de los vehículos más comunes para los niños y otros consejos de seguridad, por favor visite www.SaferCar.gov/parents.



DOT Vehicle Safety Hotline [Línea Directa de Seguridad de Vehículos del Departamento de Transporte]

888-327-4236

TDD [Línea para hipoacúsicos] 800-424-9153

NHTSA

1200 New Jersey Avenue SE.

Washington, DC 20590

